

made in Italy

1:24 scale

No 3824

Mercedes-Benz Actros 1854 LS (V8)

UK

This latest generation of Mercedes Benz Actros trucks was launched on the market in Spring 2003. Used to transport heavy loads over long distances, these models differ from their predecessors mainly as regards safety, running costs and driver comfort. The most significant developments are to be found in the drive cab interior (designed to satisfy even the most demanding truckers), the ever-more powerful engines and the technical improvements made to the drive axle. Externally, the new Actros trucks are characterised by the radiator grill, which have the fins set more widely apart to increase air flow and the new lights with super-clear casings and variable-focus reflectors. All Actros engines are of the new V-type Series 500: the V8 engine installed on the 1854 LS version provides from 503 to 578 HP.

I

La nuova generazione dei camion Mercedes Benz Actros viene introdotta sul mercato nella primavera del 2003. Questi modelli, destinati al trasporto pesante su lunghe distanze, si differenziano principalmente rispetto alla serie precedente per quanto riguarda la sicurezza, l'economia di gestione ed il comfort del guidatore. Le novità più significative riguardano l'interno della nuova cabina di guida, disegnato per soddisfare gli autisti più esigenti, i motori sempre più potenti e le migliorie tecniche apportate sull'asse di trazione. Esteriormente i nuovi Actros si caratterizzano per la griglia del radiatore, con lamine più larghe che permettono un maggiore passaggio dell'aria, e per la nuova fanaleria, dotata di cristalli trasparenti e di riflettori a fuoco variabile. I propulsori adottati sulla nuova linea Actros sono i nuovi motori a V della Serie 500 ed il motore V8, scelto per la versione 1854 LS, eroga potenze dai 503 ai 578 HP.

D

Die neue Lkw-Generation Mercedes Benz Actros wird im Frühjahr 2003 auf dem Markt eingeführt. Diese Modelle, die für den Schwertransport auf langen Strecken bestimmt sind, unterscheiden sich von der vorhergehenden Serie vor allem in Bezug auf Sicherheit, niedrige Betriebskosten und Fahrkomfort. Die bedeutendsten Neuheiten beziehen sich auf die Innengestaltung der neuen Fahrerkabine, die höchste Ansprüche erfüllt sowie auf die leistungsverstärkten Motoren und die technischen Verbesserungen an der Zugachse. Äußerlich zeichnen sich die neuen Actros durch den Kühlergrill mit breiteren Rippen für einen besseren Luftdurchzug und die neue Beleuchtungsanlage aus, die mit Transparentgläsern und Scheinwerfern mit variablem Fokus ausgestattet ist. Die Antriebe bestehen bei Actros aus den neuen V-Motoren der Serie 500 und dem Motor V8 für die Version 1854 LS mit Leistungen von 503 bis 578 PS.

ATTENZIONE - Consigli utili

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi delle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetrata fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazioni delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. A - B - C... Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

ATENCIÓN - Consejos útiles

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o con un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o balsa. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. A - B - C... Las letras indican en qué bandeja se encuentran las piezas. Puntar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overblijfsel plastic en pas de delen afvoeren te lijmen. Gebruik allen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwaarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. A - B - C... Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schijf de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

ATTENTION - Conseils utiles

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux de moules en usant un rasoir ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébarbages éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Monter les pièces en suivant l'ordre de la numération des tables. Éliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le biffant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrène. A - B - C... Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièce à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

F

La nouvelle génération des camions Mercedes Benz Actros a été introduite sur le marché au printemps 2003. Ces modèles, destinés au transport lourd sur longues distances, se distinguent principalement de la série précédente du point de vue de la sécurité, l'économie de gestion et le confort du chauffeur. Les nouveautés les plus significatives concernent l'intérieur de la nouvelle cabine de conduite, conçue pour satisfaire les conducteurs les plus exigeants, les moteurs toujours plus puissants et les meilleures techniques apportées sur l'essieu de traction. Extérieurement, les nouveaux Actros se caractérisent par la grille du radiateur, avec des lames plus larges qui permettent un plus grand passage de l'air et les nouveaux phares, dotés de verres transparents et de réflecteurs à feux variables. Les propulseurs adoptés sur la nouvelle ligne Actros sont les nouveaux moteurs en V de la Série 500 et le moteur V8, choisi pour la version 1854 LS, d'une puissance de 503 à 578 CV.

E

La nueva generación de camiones Mercedes Benz Actros fue introducida en el mercado en la primavera de 2003. Estos modelos, destinados a transportes pesados de larga distancia, se diferencian de la serie precedente, principalmente, por lo que atañe a la seguridad, la economía de gestión y el confort del conductor. Las novedades más significativas se refieren al interior de la nueva cabina de conducción, diseñada para satisfacer a los conductores más exigentes, los motores siempre más potentes y las mejores técnicas aportadas a la barra de tracción. Exteriormente, los nuevos Actros se caracterizan por la parrilla del radiador de láminas más anchas, que permiten un mayor pasaje de aire, y por los nuevos faros, dotados de cristales transparentes y de reflectores de enfoque variable. Los propulsores adoptados en la nueva línea Actros son los nuevos motores a V de la Serie 500 y el motor V8, escogido para la versión 1854 LS, desarrolla potencias de 503 a 578 HP.

NL

De nieuwe generatie Mercedes Benz Actros trucks wordt in de lente van 2003 op de markt gebracht. Deze modellen voor zwaar transport over lange afstanden verschillen hoofdzakelijk van de vorige serie wat betreft de veiligheid, de zuinigheid en het comfort van de bestuurder. De belangrijkste vernieuwingen betreffen het interieur van de nieuwe cabine, ontworpen voor de meest veeleisende chauffeurs, de steeds krachtiger motoren en de technische verbeteringen die op de trekas zijn aangebracht. Van buiten worden de nieuwe Actros gekenmerkt door het rooster van de radiator met bredere lamellen voor een betere ventilatie en de nieuwe glazen lampen en reflectoren met variabele brandpuntsafstand. De nieuwe Actros lijn wordt aangedreven door de nieuwe V-motoren van de Serie 500 en de V8-motor voor de 1854 LS uitvoering die een vermogen heeft van 503 tot 578 HP.

ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement. A - B - C... These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small letters before detaching them from frame. Remove parts where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

HUOMIO - Käytännöllisiä neuvoja

Tuiki kokoonpano-ohjeita tarkkaan ennenkin aloitit. Irrota osat askartelu-veitsellä tai sakalla ja poista ylimääräiset jätteet esim. hiiekkapaperilla. Älä koskaan irrota osia väkintamalla. Käytä vain muoviliimaa ja säästäväisesti. Musta nuoli osoittaa osat liimattaviksi suoraan kehykseen. Valkoiset nuolet taas ettei liimaa käytettä. Muusta nuolet merkitsevät osat liimattaviksi kehykseen ilman liimaa. Muista poistaa maali tai kromaus liimaukkoista.

ВНИМАНИЕ - Полезные советы

Перед сборкой внимательно изучите инструкции. Отделите детали от общей упаковки при помощи острого резака или ножичка. Зажмите места соединения деталей и отламывайте, удалите облой. Не отламывайте детали от основы. Детали собирайте в порядке номеров. Для склеивания применяйте ТОЛЬКО специальный клей и применяйте его ровно столько сколько необходимо для соединения деталей. Черные стрелки показывают места соединения деталей при помощи клея. Белые стрелки показывают что детали соединяются БЕЗ помощи клея. A - B - C... Эти буквы указывают на какой из отливок размещается данная деталь. Мелкие буквы размещайте на отливке. Перед приклеиванием очищайте детали зачищайте места соединений. Детали, зачеркнутые на рисунках отнесите в инструкции, не применяйте.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Teilanordnung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. A - B - C... Die Buchstaben neben den Nummern zeigen auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

OBSTI Nägra goda råd

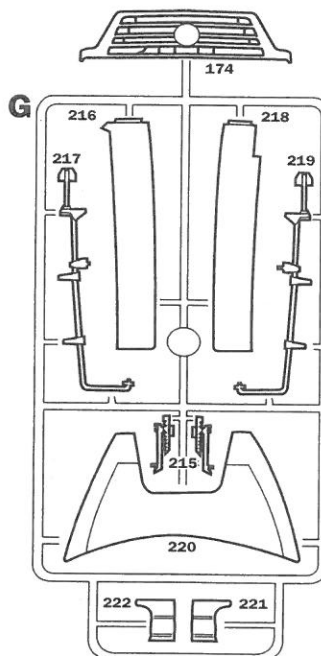
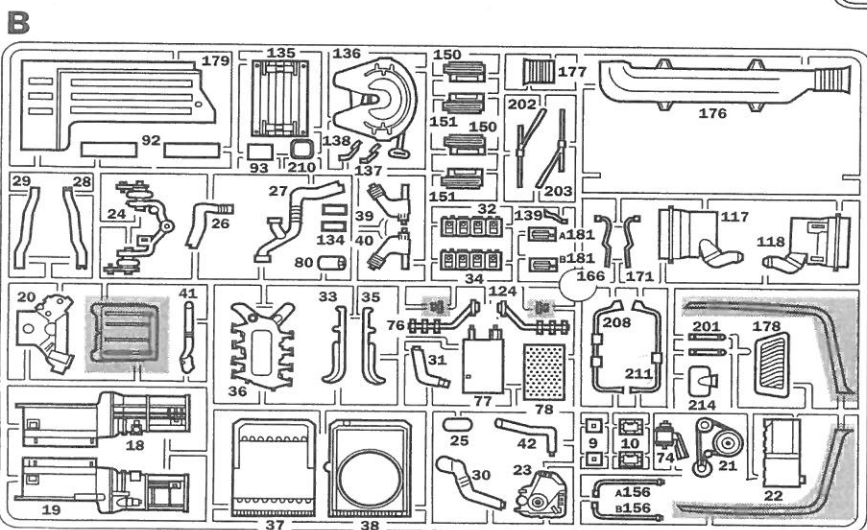
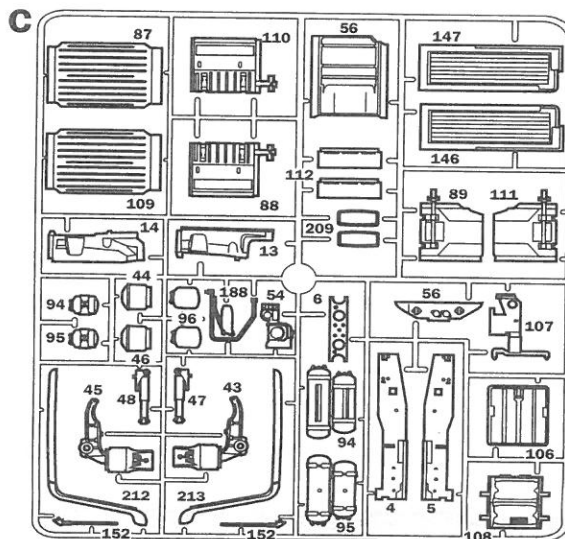
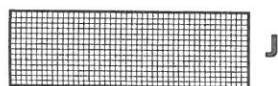
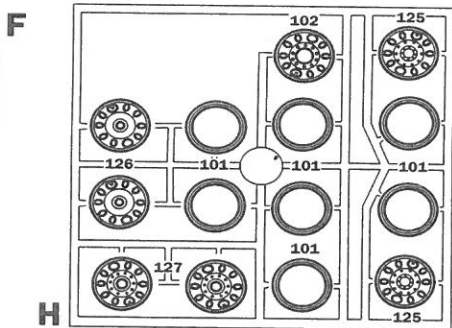
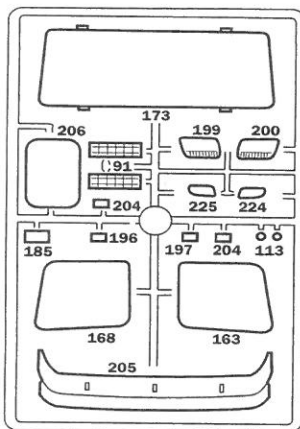
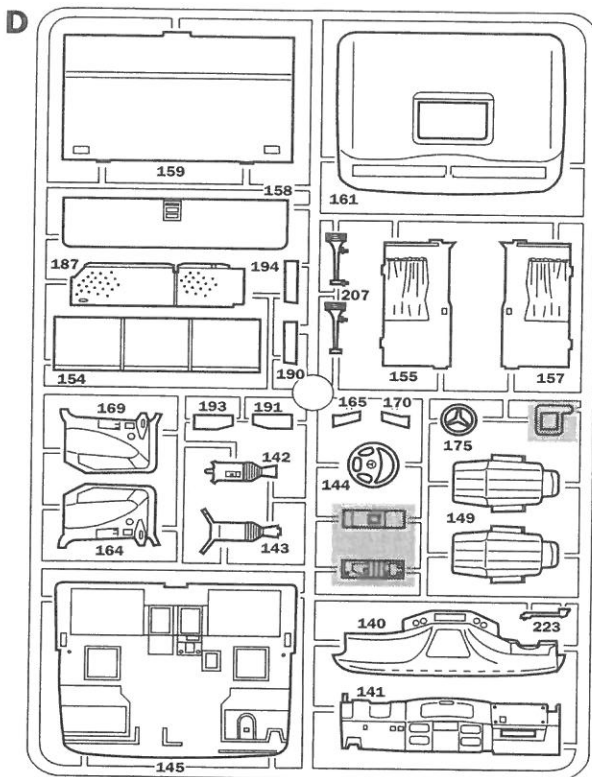
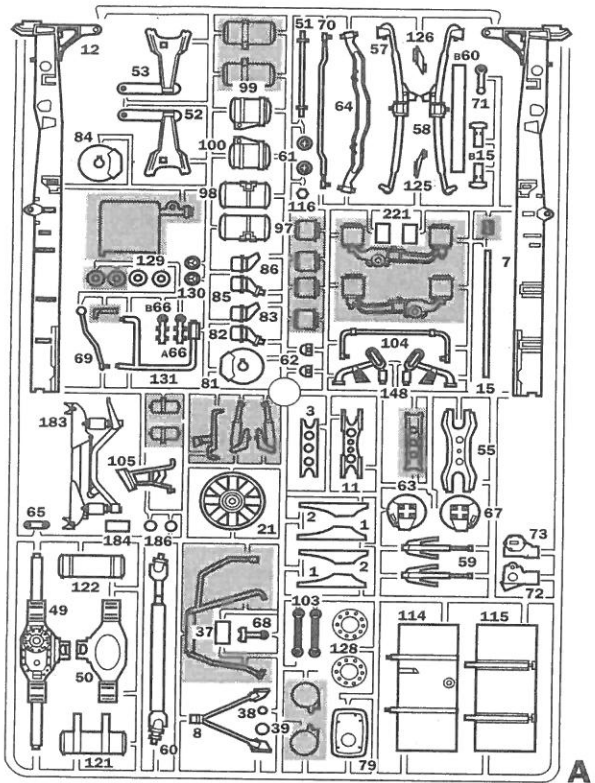
Innan man börjar bygga modellen skall man noga studera ritningarna samt noga kontrollera att alla delarna finns med. Alla smådelar skall, målas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från ramen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. Ev. grader avlägsnas enkelt med sandpapir. Vid hoppattingen gå; nummerrangeringen. Stryk efterhand numret på ritningen under monteringen. Svart pilar betyder att delen skall limmas, vita pilar att delen kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyren. A - B - C... Bokstävorna visa på vilken ram man finner delarna. Överskrivade delar skall ej användas.

組み立ての注意

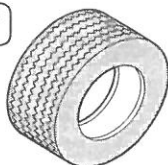
組み立ての際は、よく説明書を見て、全体の組み立ての順に入れておいてください。部品を切り離す時は、もどらないで、ニッパーやナイフを使って慎重に行ってください。組み立ては番号順に進めてください。接着剤はプラスチックモデル専用のものを使用し、少しづつつけるようにしましょう。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着せずに組み立てる所です。A-B-Cはそれぞれどの部品が何のフレームに付くかを示す番号です。黒い矢印は接着剤を、白い矢印は接着剤を付けないでください。

組み立て前の注意

組み立てには、よく説明書を見て、全体の組み立ての順に入れておいてください。部品を切り離す時は、もどらないで、ニッパーやナイフを使って慎重に行ってください。組み立ては番号順に進めてください。接着剤はプラスチックモデル専用のものを使用し、少しづつつけるようにしましょう。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着せずに組み立てる所です。A-B-Cはそれぞれどの部品が何のフレームに付くかを示す番号です。黒い矢印は接着剤を、白い矢印は接着剤を付けないでください。



x7



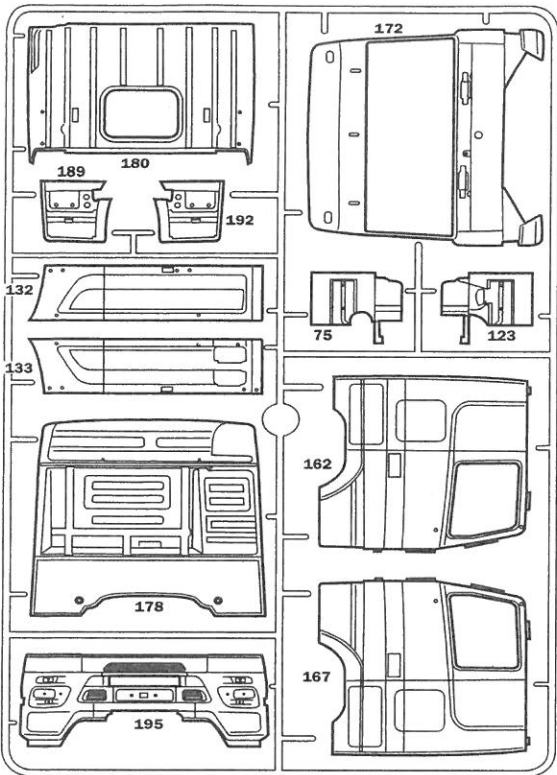
RIBADIRE A CALDO
RIVET HOT
WARM EINNIETEN
RIVER A CHAUD
REFORZAR AL CALOR
VERHIT VASKLINKEN VARMNITA



Parts not for use
Telle werden nicht verwendet
Parti da non utilizzare
Pièces à ne pas utiliser



APRIRE I FORI
DRILL HOLES
DIE LOCHER AUSBOHREN
OUVRIR LES TROUS
PERFORAR LOS AGUJEROS
BOOR GAATJES



E

I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI MODEL MASTER / Acryl Paint System
 The indicated colour number refer to the ITALERI MODEL MASTER / Acryl Paint System
 Die angegebenen farbnummern beziehen sich auf die ITALERI MODEL MASTER / Acryl Paint System
 Les références indiquées concernent les peintures ITALERI MODEL MASTER / Acryl Paint System

A
BLACK (FLAT)
 F.S. 37038
 MODEL MASTER - 1749
 MODEL MASTER ACRYL - 4768

B
SILVER
 MODEL MASTER - 1546
 MODEL MASTER ACRYL - 4678

C
GUN METAL (METALIZER)
 MODEL MASTER - 1405
 MODEL MASTER ACRYL - 4681

D
MEDIUM GREY (FLAT)
 F.S. 35237
 MODEL MASTER - 1721
 MODEL MASTER ACRYL - 4746

E
RED (GLOSS)
 MODEL MASTER - 1503
 MODEL MASTER ACRYL - 4631

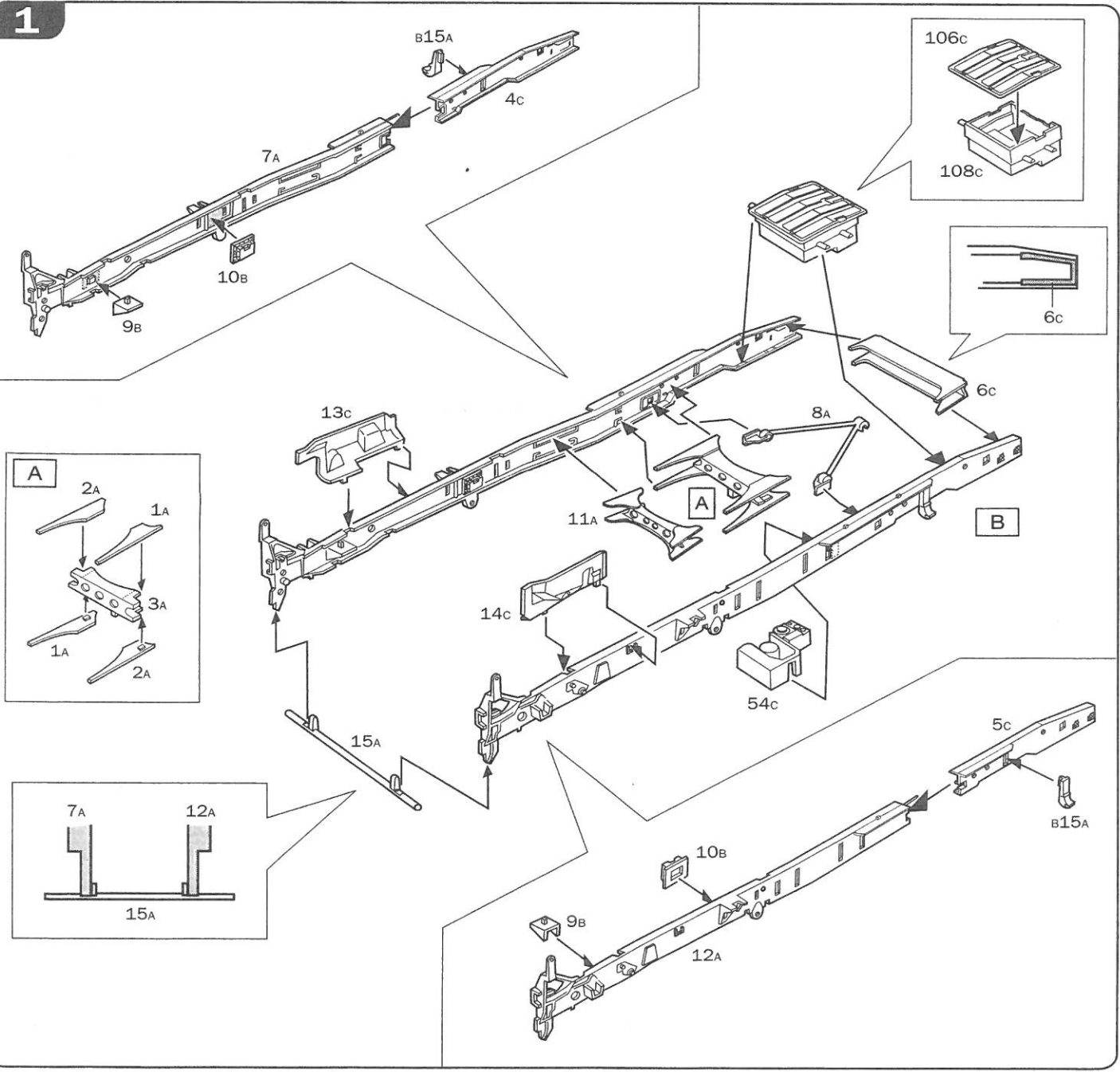
F
ORANGE (GLOSS)
 F.S. 12197
 MODEL MASTER - 1527
 MODEL MASTER ACRYL - 4682

G
INSIGNIA WHITE (GLOSS)
 F.S. 17875
 MODEL MASTER - 1745
 MODEL MASTER ACRYL - 4696

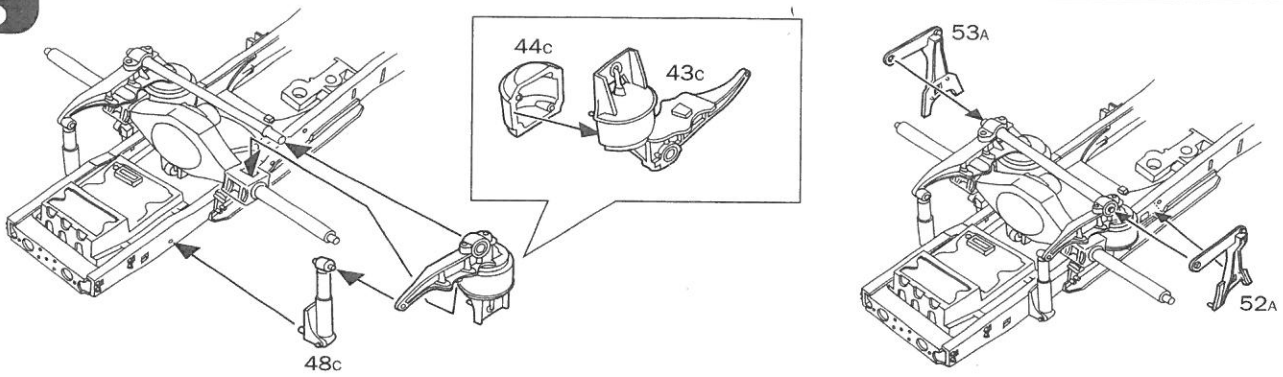
H
LIGHT BLUE (GLOSS)
 MODEL MASTER - 1508

I
GUNSHIP GRAY (FLAT)
 F.S. 36118
 MODEL MASTER - 1723
 MODEL MASTER ACRYL - 4754

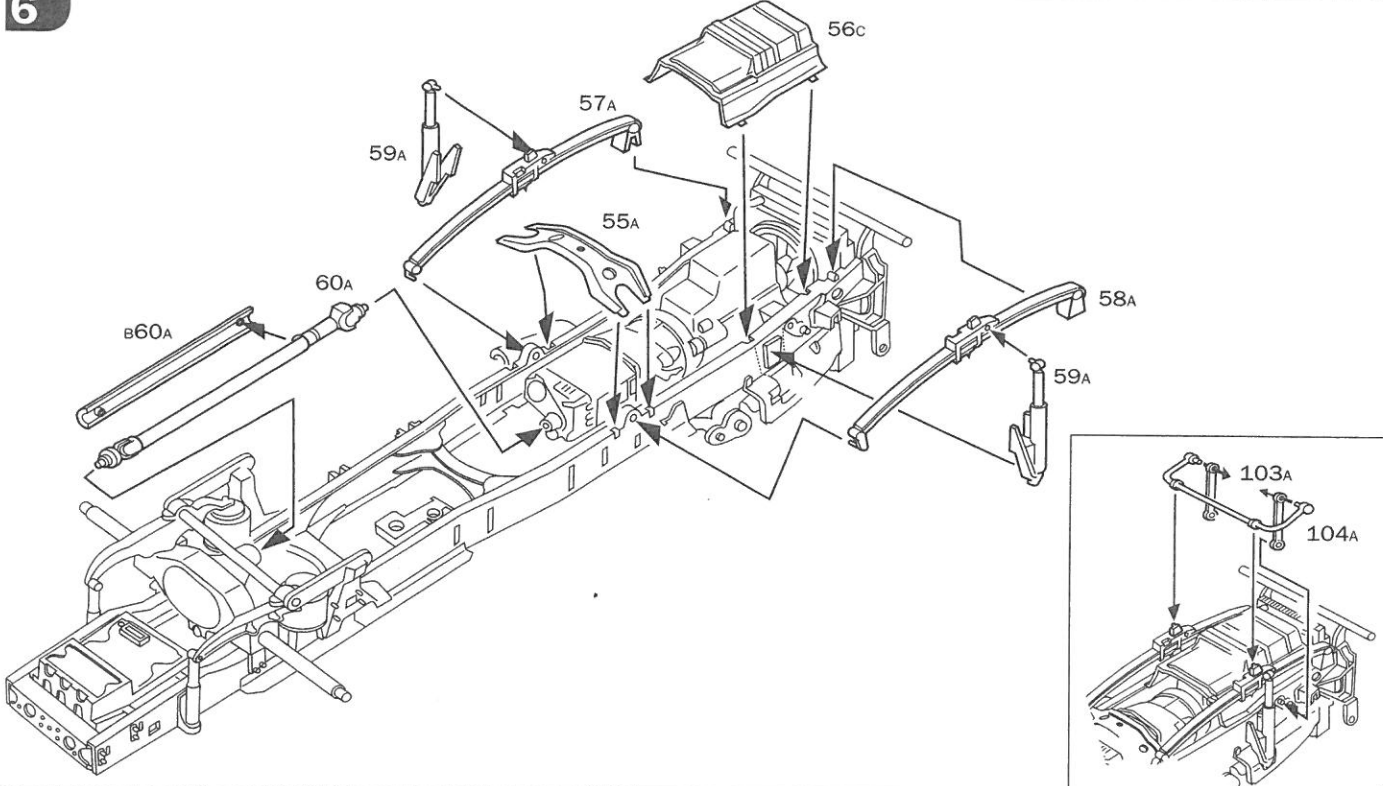
1



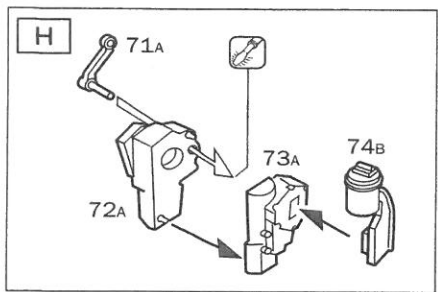
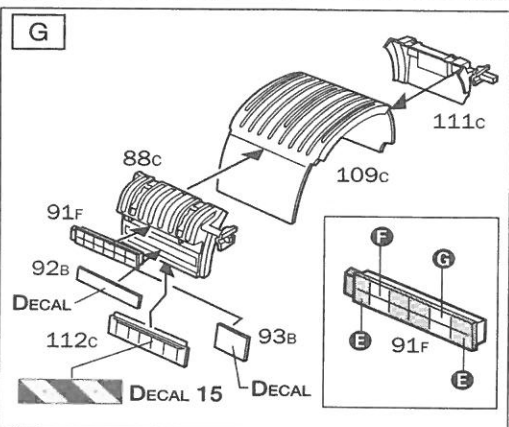
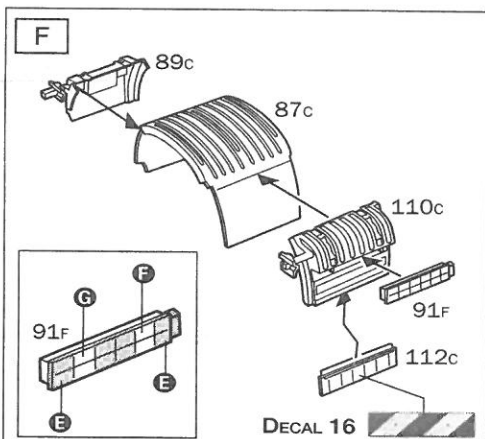
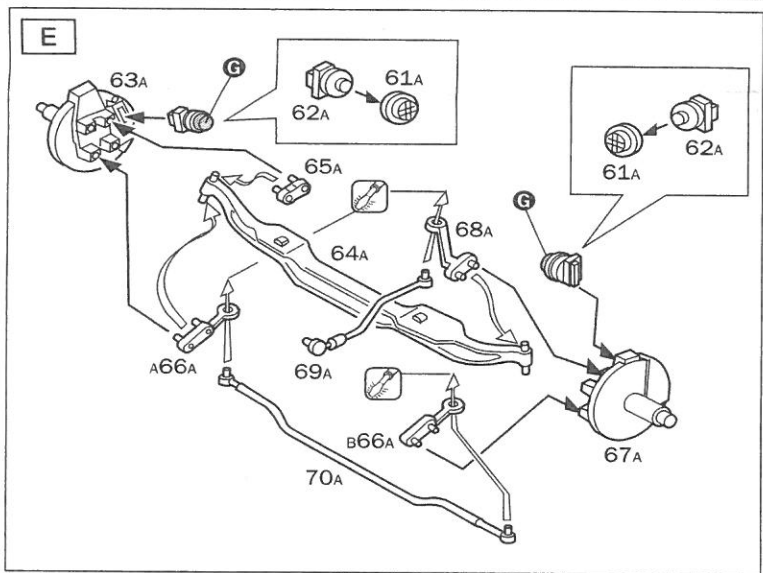
5

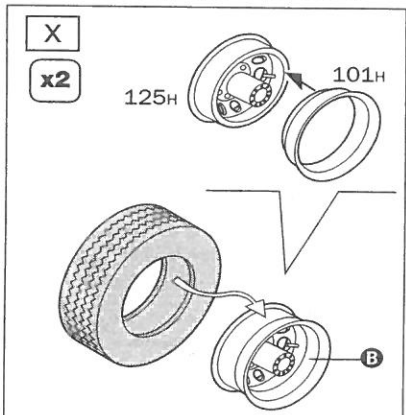
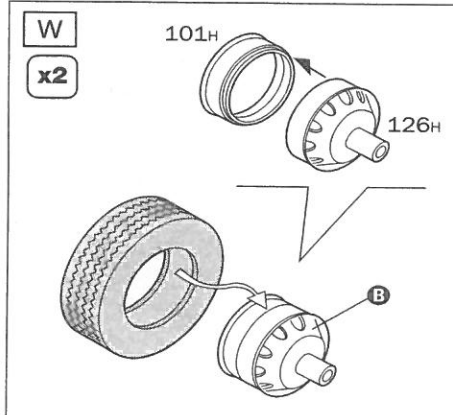
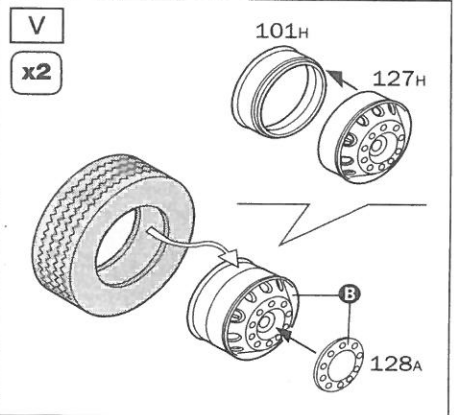
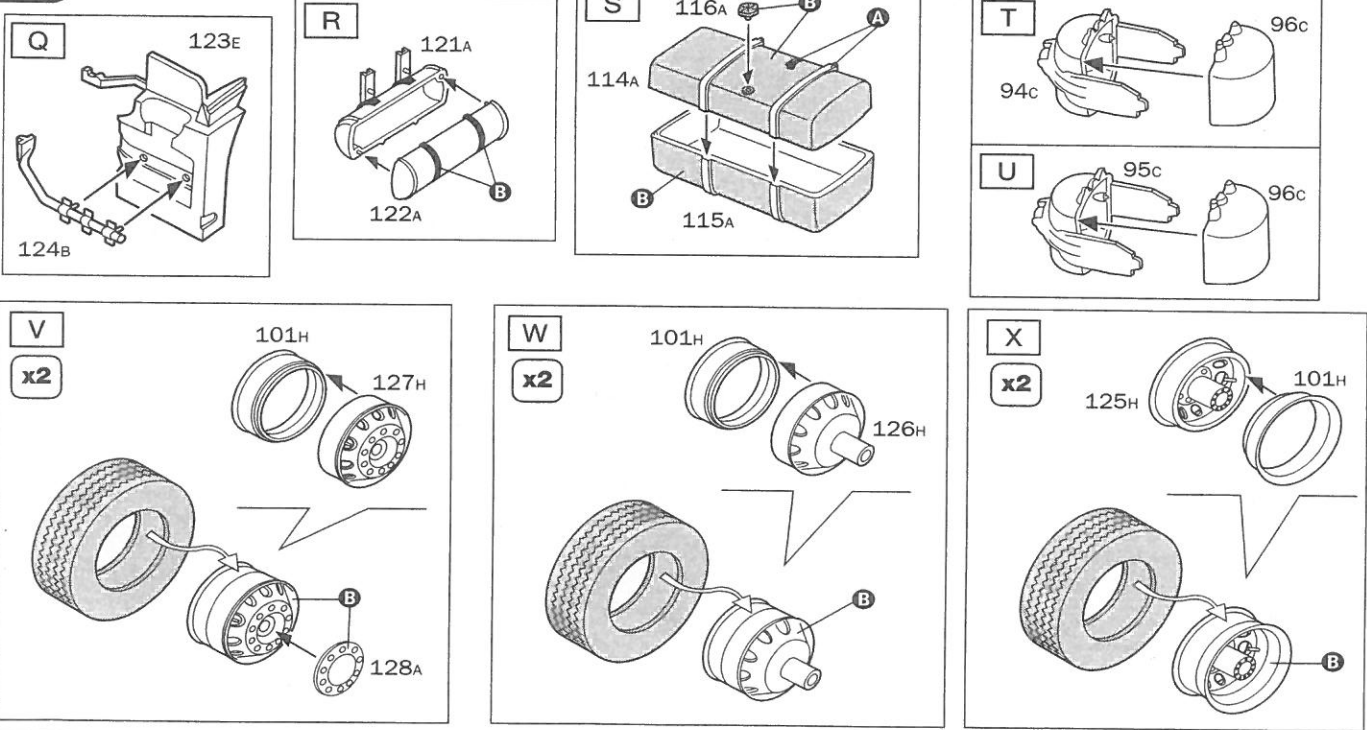
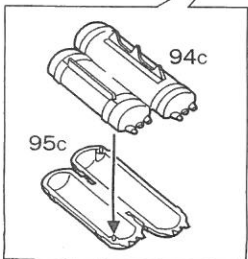
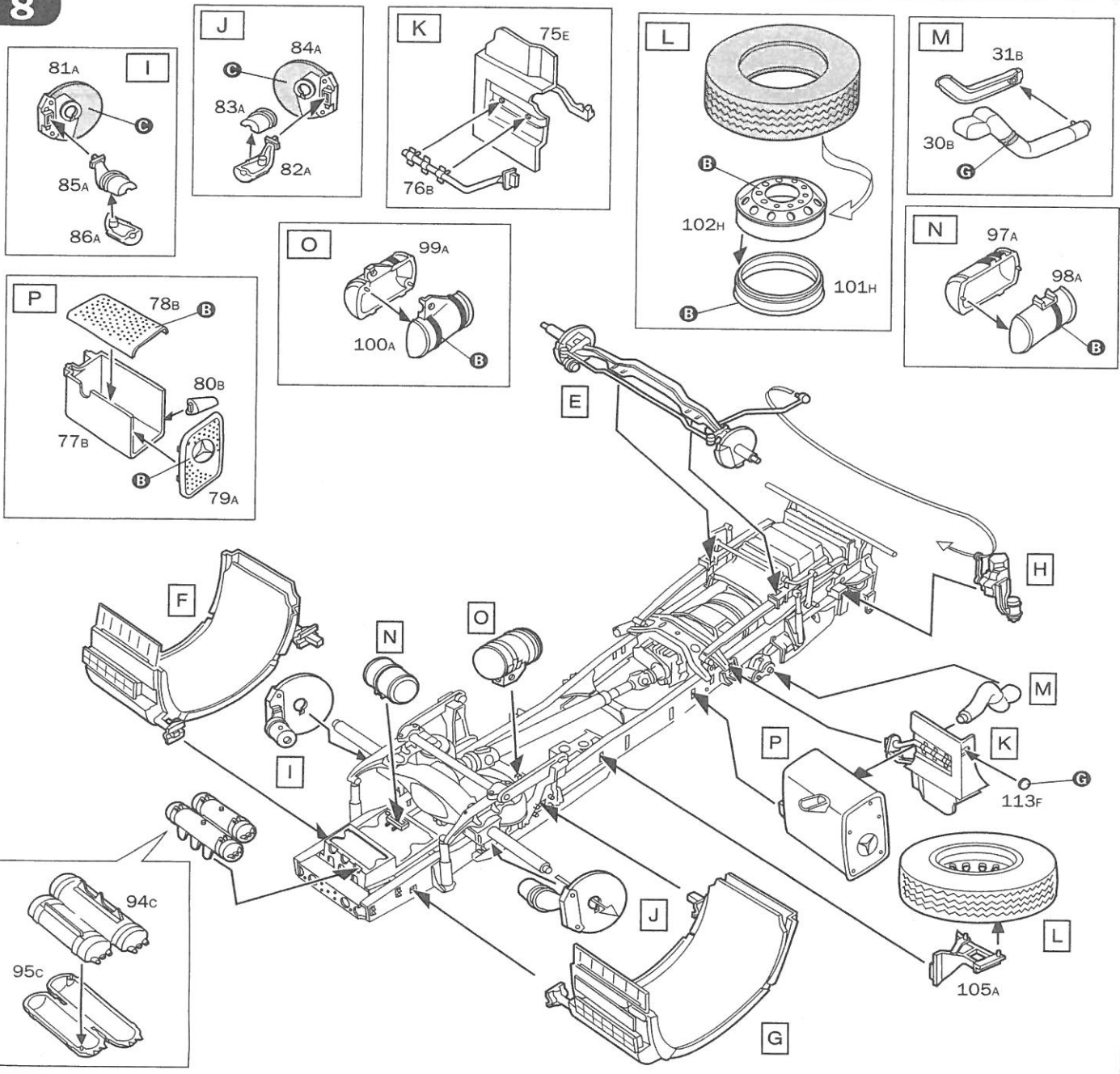


6

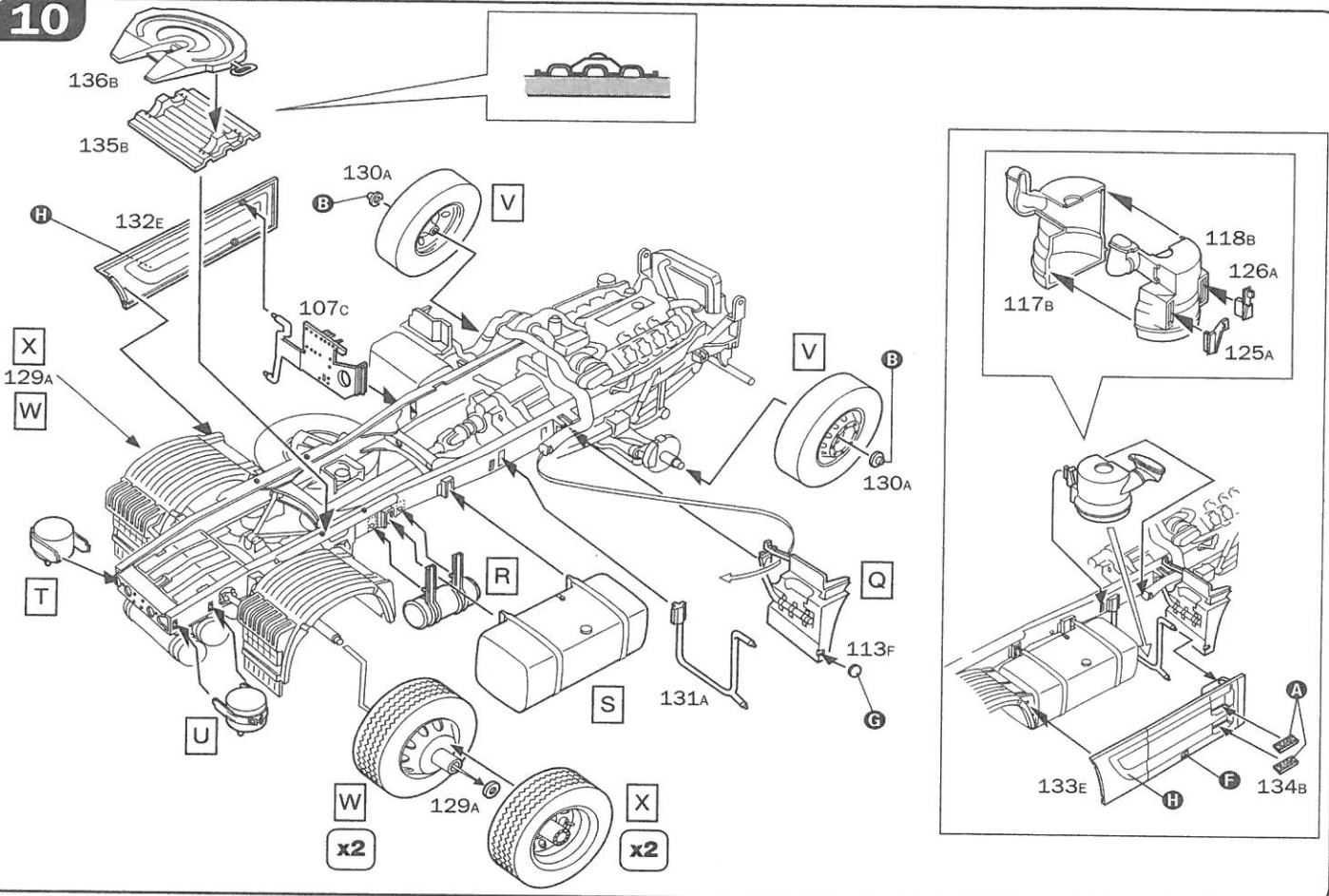


7

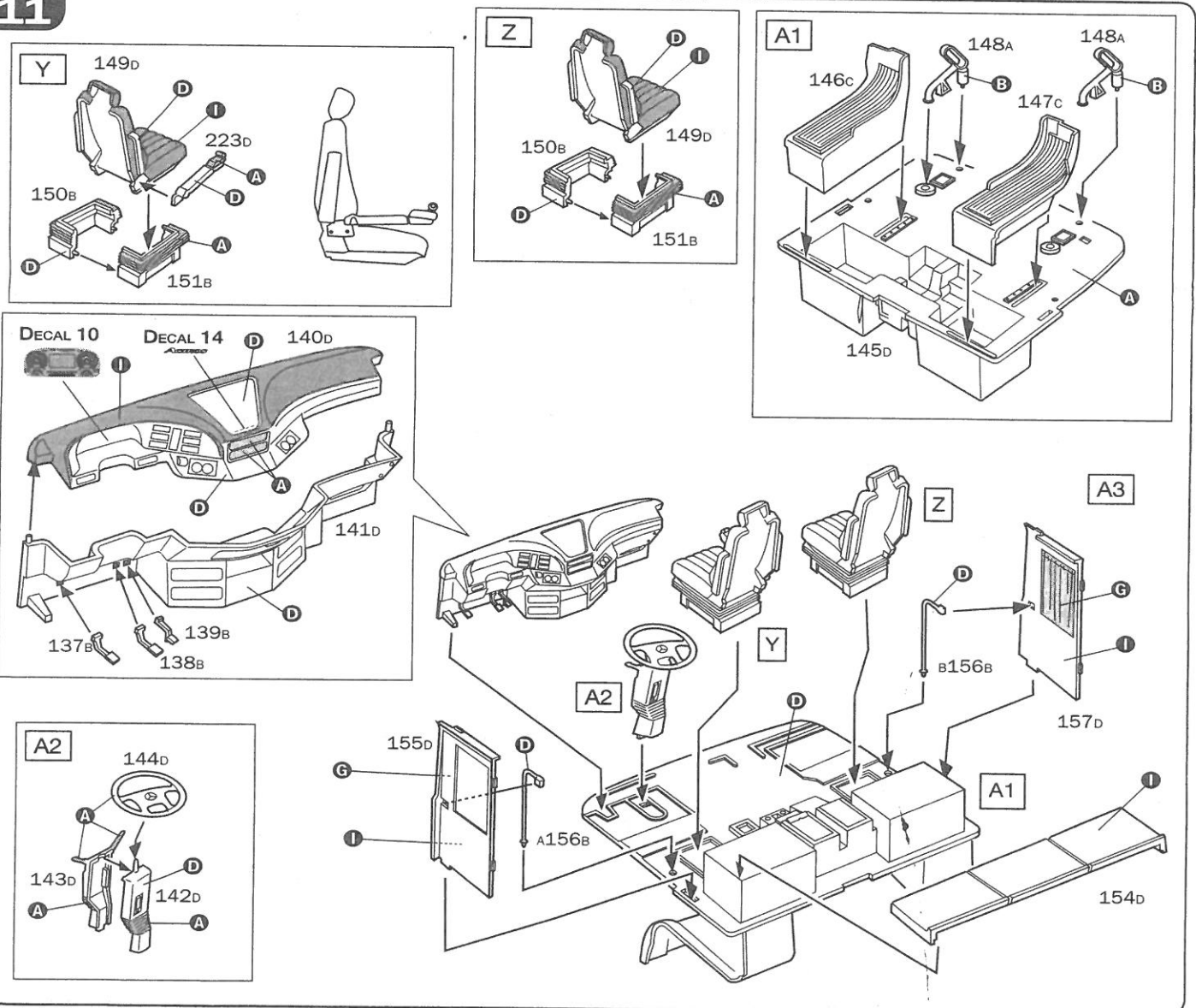


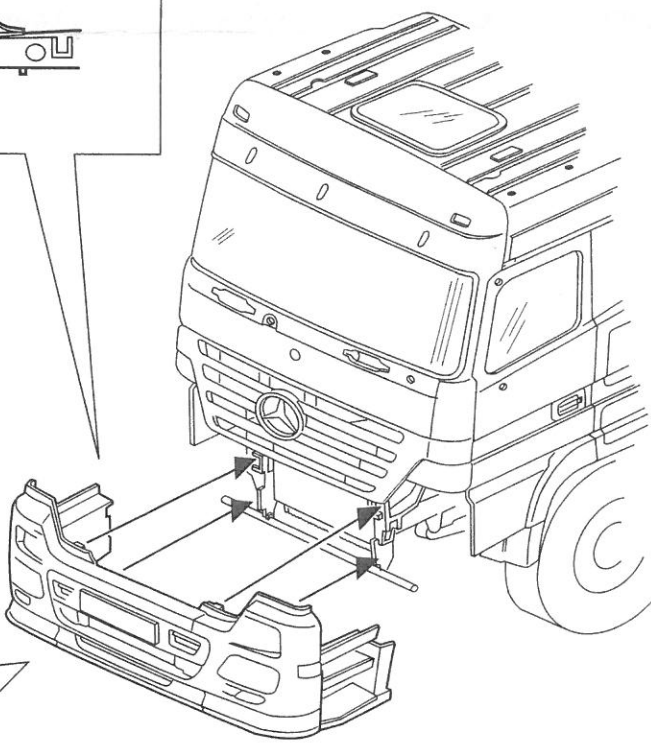
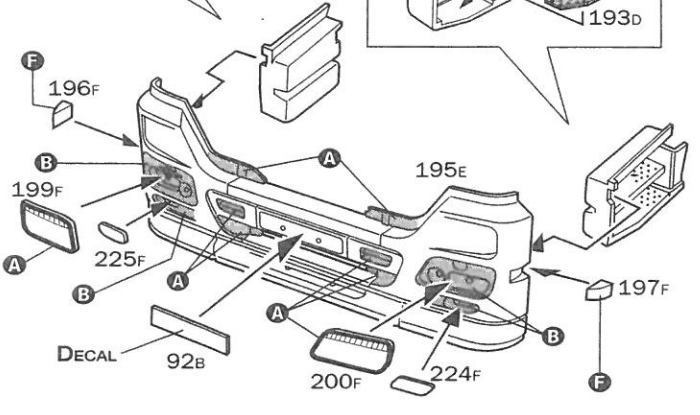
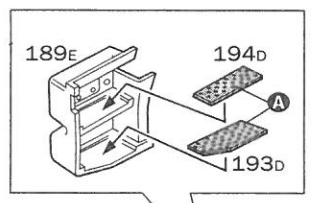
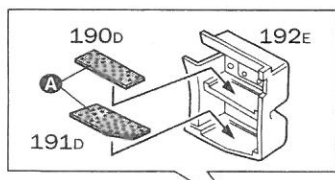
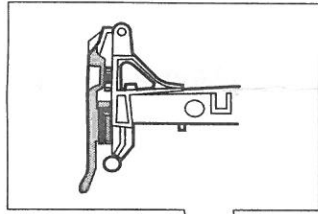
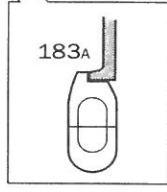
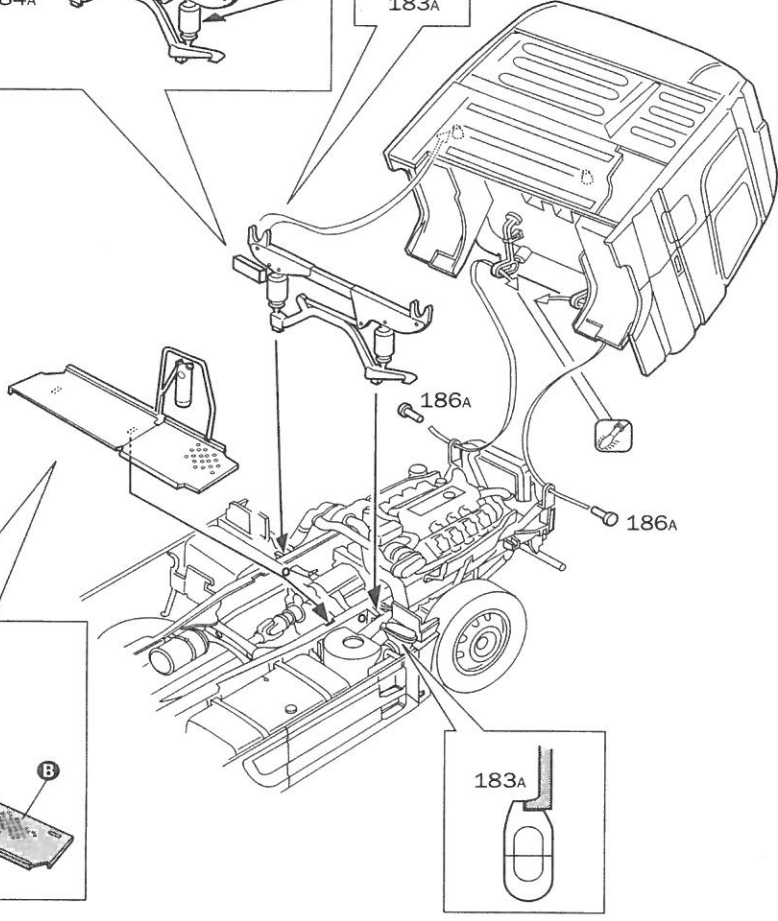
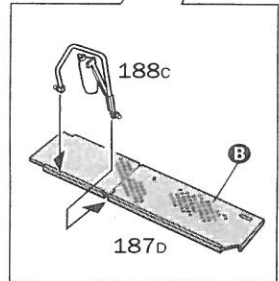
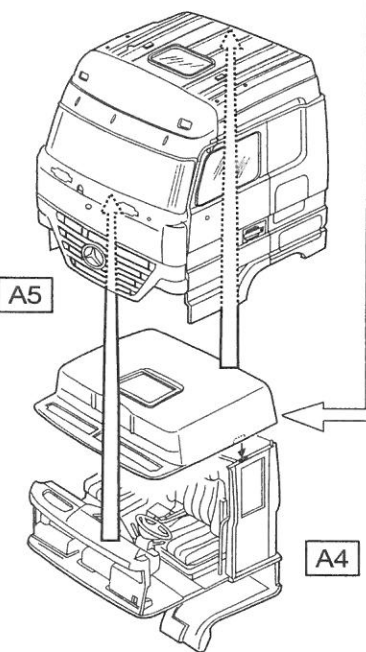
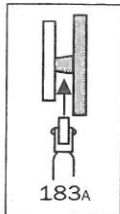
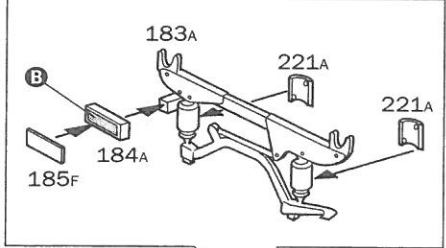
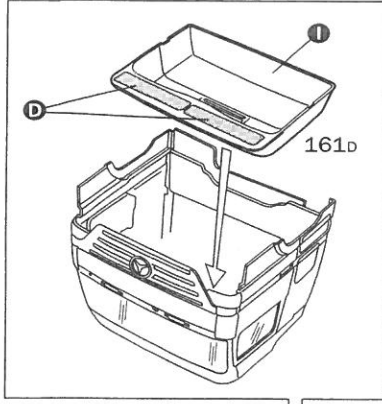


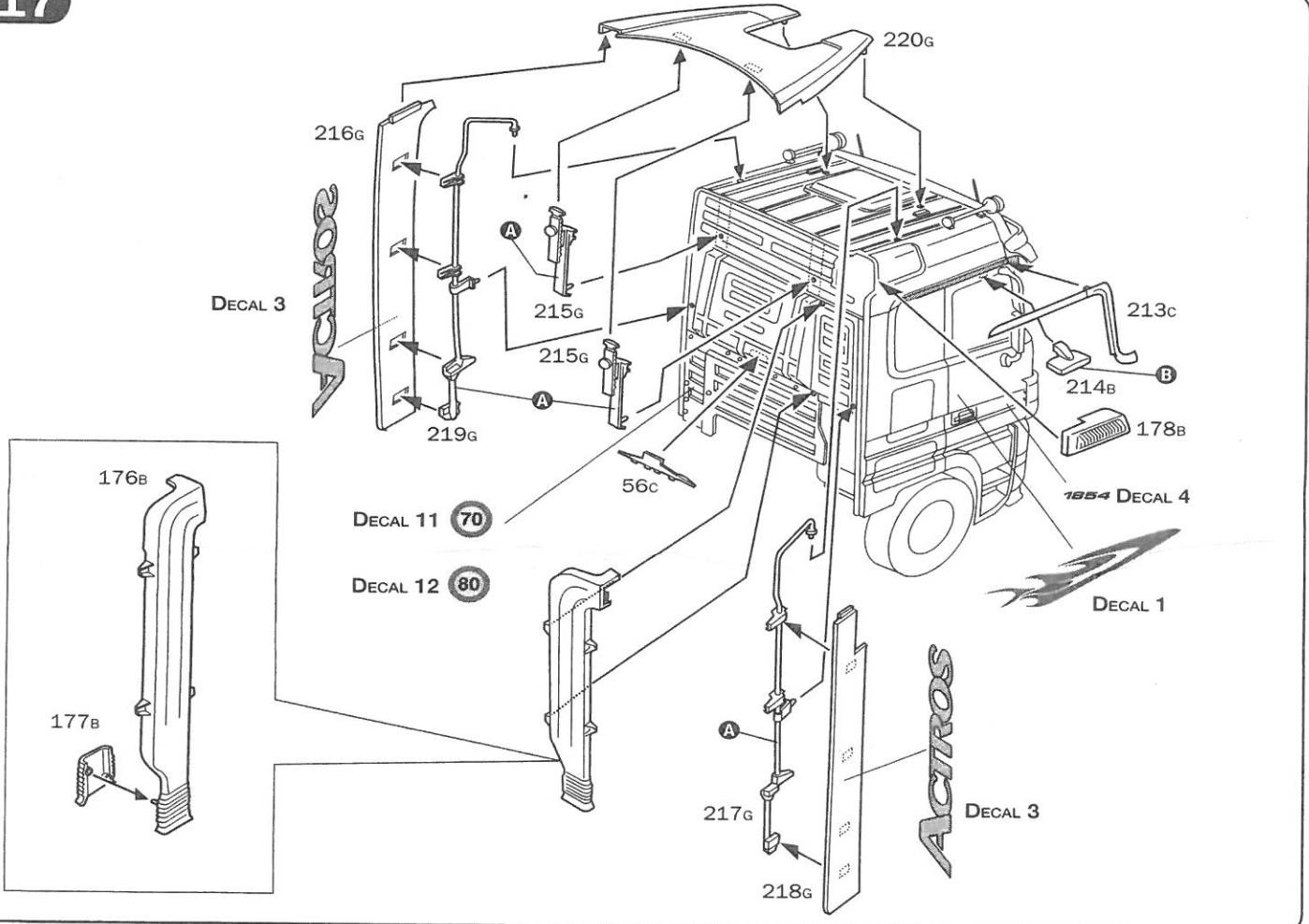
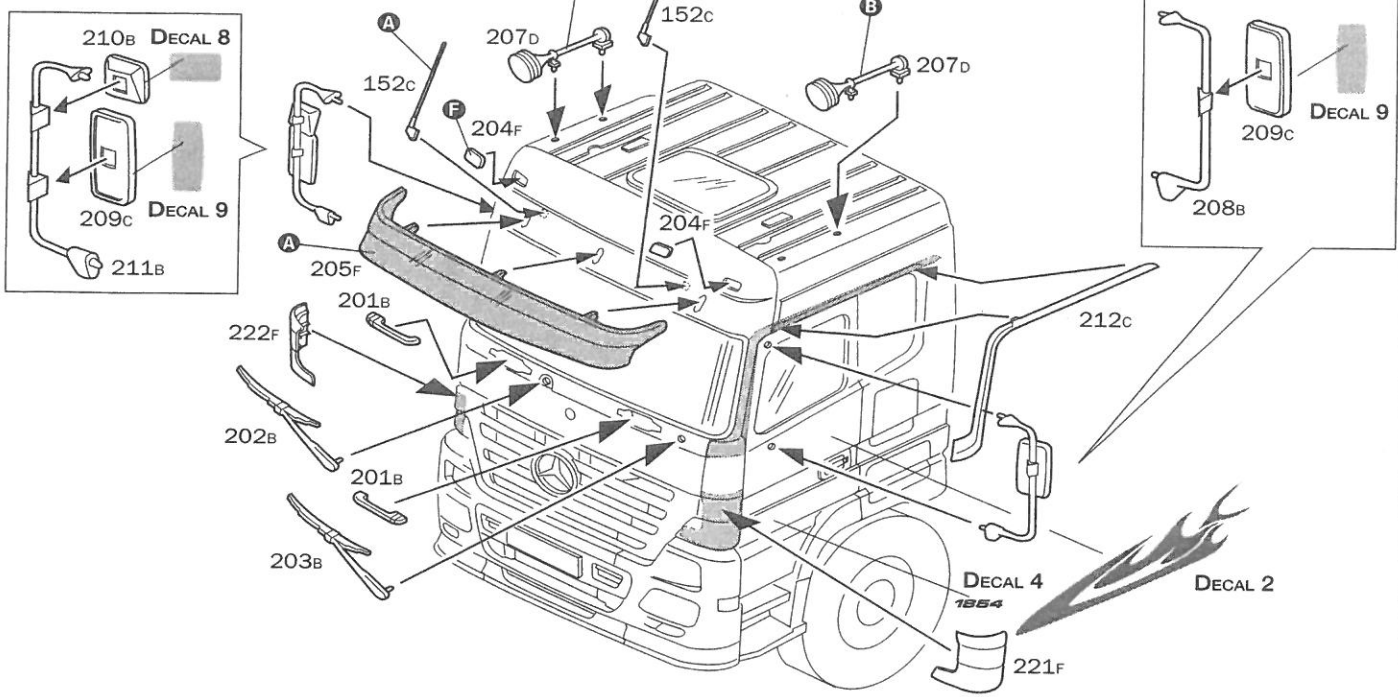
10



11







For a perfect application of the decals, we suggest using **MODELMASTER** products 2145 or 2146.
 Per una perfetta applicazione delle decals, si consiglia l'uso dei prodotti **MODELMASTER** 2145 oppure 2146.
 Für eine perfekte anbringung der decals wird die verwendung von **MODELMASTER** no. 2145 oder 2146 empfohlen.
 Pour une pose parfaite des decals, nous vous recommandons l'utilisation des produits à decals **MODELMASTER** réf. 2145 ou 2146.
 Voor het perfect aanbrengen van transfers, adviseren wij gebruik te maken van de **MODELMASTER** producten 2145 of 2146.
 Para facilitar la colocacion de las calcas y conseguir un resultado perfecto, sugerimos el uso de los productos 2145 o 2146 de **MODELMASTER**.

Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare la decalcomania occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 10", metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza compprimerle con una pezzuola pulita.

Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet: dip the into a glass of clean water for about 10"; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adesion, press them by means of a clean rag.

Påsättning av decalor: klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 10". Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 10" eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des decalcomanies. Couper les decalcomanies choisies et les plonger environ 10" dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

Instrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 10", colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapito limpio.

Transfers: knip het benodigde deel uit, dempel et ca. 10" onder water, oudt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

デカール使用法 紙から、それぞれのマークを切り取り、水をよそに20秒くらいつけて、引き上げます。マークをすべらすようにしてお線からとり、指定の位置にはっきりとしたい、ゆわらかな布でマークを押して気泡を取ってください。マーク面には、かわくまでお水はぬいてください。

Указания по применению декалей: Отрежьте нужную вам часть декалей от общего листа, поместите ее на 1/2 минуты в чистую воду, затем, выбрав необходимое место на модели, переведите туда изображение, сдвинув его с бумажной основы. Для лучшего прилегания промажьте декаль чистой тряпочкой.